

SOBRE LA PENA DE MUERTE

“Ser o no ser”

Un artículo periodístico, inspirado en la contemplación de un criminal, sonriendo cínicamente ante el espectáculo de sus seis víctimas muertas a hachazos, ha tenido la virtud de suscitar algunas vivas controversias. Abogábamos en nuestro escrito, por la restauración de la pena de muerte para los monstruos humanos. Y nuestro pedido parece haber conmovido profundamente el tierno corazón de quienes se erigen en defensores de la vida de aquellos que matan!

Hacemos como es natural, distinción dentro de las filas de los criminales. Los que asesinan, impulsados por taras que les hacen accionar sin el «self control», que han perdido el dominio de atávicas tendencias, son enfermos. Para ellos, la reclusión en lugares apropiados, donde puedan ser sometidos a una curación, en manos de psiquiatras.

Para los otros que, en el pleno goce de sus facultades, buscando satisfacer un sádico plan han estudiado la destrucción de sus semejantes con las precauciones que un ingeniero toma al construir un edificio, reclamamos la pena capital!

Contemplamos con harta frecuencia, casos de horrendos asesinatos, verdaderas masacres, que colocan a sus autores completamente al margen de la humanidad. De seres humanos, sólo tienen la apariencia exterior. Interiormente, son tigres sedientos de sangre, insaciables, en su afán de destrucción. A los tales, hay que suprimir!

Son muy pocos, —quizá no existe,— quienes elevan el grito al cielo ante el intento de restaurar la pena capital, que en su oportunidad, no hayan tomado activa participación, —siquiera como «mariscales de café»— en la última gran guerra mundial, deseando la victoria de tal o cual grupo de naciones combatientes. Y cuando los partidarios de Francia, por ejemplo, que hoy se horrorizan ante la posibilidad de que se ejecute a un miserable asesino, recibían noticias de que cienmil, doscientos mil alemanes, habían sido muertos en determinada batalla, sus rostros se iluminaban. Sentían la satisfacción de saber a esos millares de seres humanos, anetallados, acerbillados, deshechos! Y estos seres, no eran vulgares, horrendos asesinos, al estilo de Mateo Banks, sino ciudadanos que eran obligados, llevados a la fuerza, al campo de batalla, dominados por quienes supieron entronizarse en el poder, satisfaciendo desde allí, bajas, inconfesables pasiones!

De la pena de muerte, se hace una cuestión espectacular! Se inscribe su supresión, como programa de principios políticos! Hay derecho a ello, sin duda! Pero los mismos que se horrorizan ante la posible y creemos necesaria restauración del castigo supremo, deberían ser más consecuentes con sus ideas. El horror que afirman sentir ante la supresión de un monstruo humano, no les impide votar frondosos presupuestos de guerra, mantener arsenales, dar a cada agente policial, para su uso, un mortífero revólver.

Ellos mismos, —la inmensa mayoría— usan revólver o puñales, como parte integrante de la vestimenta! —Es para defendernos contra quienes nos atacan, dirán algunos, rechazando nuestra argumentación! Pero, si el individuo tiene indiscutible derecho a defenderse, ¿puede acaso negarse ese mismo derecho, a la sociedad, que ve amenazado su organismo, por la acción de miserables que, cobardemente, suprimen a miembros de esa sociedad? ¿No corta el cirujano, el brazo o la pierna perdida por la gangrena? ¿Se deja la manzana podrida dentro del cesto de las buenas?

No pensamos ir al fondo de la cuestión! Queremos sólo destacar que el sentimentalismo, —propio de niña romántica de quince años,— no cuaja en un asunto que es necesario encarar con hondo, sereno, justo criterio. Bien está que los sinceros creyentes en la existencia del Karma, luchen contra la pena de muerte! Pero está mal que aquellos que de todo hacen meras «cuestiones políticas», que parecen repudiar la ejecución capital del asesino, legalicen con su voz y voto, el exterminio en masa de inocentes seres humanos, que hagan de la guerra, una institución de Estado!

Es preciso «ser o no ser»!

GUILLERMO INGOLD.

¡A TRABAJAR!

Días pasados nuestra columna editorial, se llenaba con un llamado a los entusiastas trabajadores del campo, nobles forjadores de la riqueza nacional, a que cumplieron su misión, en la forma más en consonancia con las prácticas modernas, que son hijas de profundos experimentos científicos. Hoy, va de nuevo una exhortación, que quizá parezca imprecisa, a esos mismos hombres, a que no desmayen un sólo instante en el deber que les corresponde cumplir dentro de la sociedad.

¡A trabajar! es la palabra de orden y todos como uno deben de tenerla en cuenta, porque con ello se labra directamente su bienestar, al mismo tiempo, que indirectamente el bienestar general de la nación.

Los parásitos son perjudiciales, y por consiguiente repudiables, indignos de la vida, ya que constituyen una indecorosa carga, contra el bienestar común.

¡A trabajar! quiere decir, a labrar el porvenir lleno de bienaventuranza y esto debe ser el espíritu de todos los que habitan en la tierra.

¡POR FIN!...

Después de un largo compás de espera nuestro gran Concejo Departamental, procedió a llenar el puesto acéfalo en nuestro Auxiliar.

Ya era tiempo. No sabemos a que se debería semejante de-

mora. Posiblemente ocurriría que como se trata de un puesto honorario, a nuestros concejales no les preocuparía mucho por ubicar a uno de sus amigos, otra cosa hubiera pasado si se tratara de un cargo rentado.

El señor Gerónimo Duarte, que es sobre quien ha recaído el nombramiento, tomará de un momento a otro posesión de su puesto.

No dudamos que desde este delicado cargo, sabrá trabajar con entusiasmo, haciendo mucho en bien de localidad en compañía de los actuales miembros.

Llamado a licitación

El Concejo Auxiliar de la vecina ciudad de Rosario, publica en los periódicos locales, los avisos respectivos, haciendo un llamado a licitación para la construcción del adoquinado de algunas calles centrales.

Indudablemente, que este es un gran paso de adelanto hacia el progreso que dan nuestros vecinos, digno del mayor elogio.

¡Que sea de una vez!

La prensa de Colonia anuncia que en virtud de haber iniciado los trámites de jubilación el doctor Vidal, actual fiscal, con larga licencia, del departamento, sueno como candidato para ocupar el puesto que quedará vacante el doctor Anibal de León, de quien se tienen las mejores referencias.

¡Que sea de una vez por todas dictada la cesantía y nom-

bramiento del alto funcionario departamental, que bastante falta hace, pues, estamos pasando por períodos francamente desastrosos en la rama judicial, por ausencia de las autoridades!

Las tramitaciones en este sentido estaban ampliamente resentidos, y hace falta que se despliegue un poco de actividad.

Ahora tenemos juez, y nos falta fiscal.

¿Cuándo estaremos completos?

NO HAY CASO

Nuestra comuna tenía la más buena intención de reafirmar el trabajo que ha realizado en el camino a San José, balastando una parte de éste, que proporcionaría para la próxima estación de las lluvias un trozo de camino transitable, pero las cosas no salieron como los ediles lo pensaban, habiendo sido denegado el pedido de 3.000 pesos, que al efecto hicieron al concejo departamental.

Esta es la resolución que se tomó en la última sesión de la nombrada autoridad departamental a ese respecto:

«La contaduría devuelve informado, el pedido formulado por el concejo auxiliar de Nueva Helvecia solicitando un refuerzo de 3.000 pesos para el balastado de un trozo de terraplén en el camino nacional a San José.—De acuerdo con el informe de la contaduría, no se hace lugar a lo solicitado y comuníquese al concejo auxiliar, transcribiéndosele el informe de la referencia.»

No hay caso. Paciencia... y trabajar!

BOMBA

Proximamente estallará

NUESTRA PAGINA CULTURAL

Nuestros lectores, han tenido indudablemente, una comprobación más elocuente, de lo que podemos decir nosotros, con la presentación de la «Página Cultural» de HELVECIA, del éxito alcanzado por esta noble iniciativa.

Cuando nos dispusimos en compañía de algunos amigos de esta casa a realizar esta tarea, pensamos en que no haríamos obra para nosotros, sino para el público. Y, esto en realidad lo hemos conseguido.

El público es quien hace nuestra hermosa página, escribiendo o copiando, pero, siempre encaminándose, con una justísima tendencia cultural, que es la finalidad por nosotros perseguida. Porque desde el que escribe un modesto artículo, hasta quien lee en procura de se-

LEAN AQUI

Todas aquellas personas que quieran no ser engañadas y que gusten comprar bueno y barato. Tengo la seguridad de ser yo el único no solo en Colonia Suiza sino en toda la República de vender a tan bajo precio y mercadería de primera. Digo esto para todas aquellas personas que nunca hayan comprado nada en la gran tienda y ropería de

Amaran Zetune

No hacer caso a reclames pomposos que la mayor parte son falsos, en una palabra, son trampas para que el comprador caiga. Eso de vender dos o tres artículos con los del cliente a precio de costo es otra trampa para que el cliente se entregue y compre lo demás con los ojos vendados.

OJO

compradores yo canto la pura verdad. En mi casa no es solo un artículo sino es desde el carrete de hilo hasta el paño, seda o traje más fino. Toda aquella persona que nunca haya hecho sus compras en la gran tienda AMARAN ZETUNE, pregunte a su amigo, amiga o vecino, éste le hablará y ese será mi mejor reclame.

Antes de comprar nada de tienda dese una vuelta por mi casa, pida precios, mis empleados tienen la obligación de mostrar y dar los precios sin exigir que compre.

La Tienda y Ropería de Amarán Zetune se trasladó al lado del consultorio del doctor Ugón frente Concejo Auxiliar.

AMARAN ZETUNE.

Solamente el Whippet

Ofrece a usted estas vitales Características modernas

13 kilómetros por cada litro de gasolina
90 kilómetros o más por hora
8 a 48 kilómetros por hora en 13 segundos
Freno en las cuatro ruedas.—Detiene su marcha corriendo a 64 kilómetros por hora en un espacio de 15 metros.
Da la vuelta completa en un círculo de 10 metros.—Fácil de conducir
175 centímetros de altura.—Bajo centro de gravedad.—Amplio despejo con el camino.—Seguridad en extremo.
Carrocería de líneas elegantes.—Acabado satinado del bello azul apenino muy duradero.

Las ventas en los primeros meses, que ascendieron a 55.700 coches, sentaron un precedente no realizado aún por ningún coche nuevo.—El WHIPPET ha establecido ya una tendencia nueva y revolucionaria en la construcción de coches livianos, que los otros deben seguir o serán lanzados al olvido.

Los ingenieros de la Compañía WILLIS-OVERLAND, empleando tres años para diseñar, desarrollar y perfeccionar este coche de nuevo tipo.—Lo que el coche WHIPPET ofrece a usted ahora, no podrá ser obtenido por ningún otro coche por algunos años más.

En el WHIPPET encontrará usted pujanza en demasía, mayor velocidad, seguridad en extremo, super-comodidad y más belleza de la que el mundo ha estado acostumbrado obtener de los coches livianos comunes.

Haciéndose justicia a sí mismo, usted debe ver este notable coche de tipo nuevo, conducirlo, sentir la sensación de la pujanza desarrollada, que no gustarán perder los millares de propietarios satisfechos.

WHIPPET-OVERLAND
AUTOMOVILES FINOS WILLYS OVERLAND

AGENTE EN COLONIA SUIZA

Antonio S. Barreto

Casa Urtazú

Comunica a su numerosa clientela y al público en general que se ha trasladado al local que ocupaba la Relojería Wulich.

También pongo en conocimiento que acabo de recibir un espléndido surtido de calzado hecho, capaz de conformar al más exigente.

Además invito a ver el surtido que anuncio y que se exhibe en las vidrieras, donde podrán comprobar la especialidad en zapatos para hombres, señoras, señoritas y niños.

La casa se especializa en calzado sobre medida y en composturas.

JOAQUIN URTAZU.

Nueva Helvecia

Reisch y Cabrera

Taller de herrería y carpintería de obra blanca

Se hacen toda clase de Rodados

Pida presupuestos y condiciones

Venta permanente de toda clase de vehículos nuevos y usados

La Cooperación de Creamerías de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ 1.10

el kilo de grasa butirométrica

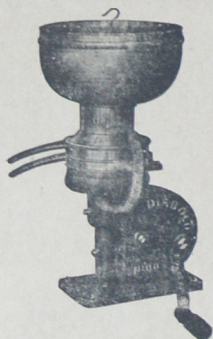
(Invitamos a los señores creameros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS" de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local 18 de Julio N.º 1043 casi Esquina Río Negro. Atendido por la familia del propietario. Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

10 VACAS CON UNA "DIABOLO"



dan tanto rendimiento como 12 vacas.—Venda una vaca y compre una desnatadora «DIABOLO».—Tendrá así mayor provecho.

No olvide Vd. que para la debida explotación de la industria lechera es necesario disponer de buenas máquinas.—COMPRE LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

Nuevo local: 25 de Mayo 731-737 Montevideo

Si desea una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismael E. Criay
Cirujano-Dentista

Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público

Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Lugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos

Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público

Comisiones. Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

Manuel E. Couto
Rematador

Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.

Nueva Helvecia

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc

Nueva Helvecia.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.45 a 0.50 fresco según clase y 0.50 a 0.55 seco.
Pollos 0.60 a 0.70 yunta.
Huevos la docena 0.30.
Mantequilla.—Se cotiza de 0.90 Miel.—el litro 0.65.
Crema butirométrica.—Su

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

Idem idem
idem reg. »
Idem Mendoza » 6.00 » 6.50

MAIZ

Cuarentino » 0.— » 3.90
Común superior » 3.75 » 3.80
Mezcla » 3.50 » 3.70
Pasto » 3.50 » 3.70
Idem campo » 1.50 » 1.80
Paja sin compradores

PRODUCTOS AGRICOLAS

anterior último
Avena sup. » 6.40 » 6.40
Buena » 3.60 » 3.60
Idem regular » 3.20 » 3.40
Porotos de manteca » 17.00 » 18.00
Idem blancos chicos » 11.00 » 12.00
Idem cariocas » 11.00 » 12.00
Alpiste bueno nominal
Regulares id id nominal
Idem bueno » 3.65 » 3.70
Morrocho » 5.00

LINO

Consumo » 5.75

FORRAGES

anterior último
Alfalfa esp. » 4.90 » 5.00

AVISE EN HELVECIA

LE CONVIENE

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

M. Pérez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo:

Depósitos: Constitución 2373 Isla Gorruti 1990. Escritorio Isla Gorruti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martín Odriozola

precio establecido es de \$ 1.00.
Gallinas de 1.10 a 1.20 yunta
Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.
Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	\$ 0.00	\$ 5.50
Bueno	0.—	5.40
Regulares	0.00	0.00
Superiores el interior		\$ 5.50
Buenos id id	0.—	5.40
De fideos' sup.	0.	5.10

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	\$ 4.90	\$ 4.95
Campo	4.80	4.85

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	6.20	6.50

Vacas	\$ 6.80	\$ 7.20
Vaquillonas	4.70	5.00
Terneras	2.20	2.30
Becerras	1.00	1.20
Nonatos	0.60	0.70
Id id regulares		0.40
Id id. vientre		0.15

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtos.	\$ 4.00	\$ 4.10
Corderitos	0.90	1.00
Cueros potro	2.30	2.40
Cerda	7.10	7.20
Pluma	3.40	3.50
Idem regular		
Paja escoba sup.	0.55	0.60
Idem idem regular	0.30	0.40
Semilla guinea	2.00	2.10
Papas (país)	4.00	4.50
Idem Mar Plata sup	5.00	5.40



Papa...

CUANDO "papá" llega de la oficina "molido," nervioso, harto de "tantos por ciento" y de "muy señores nuestros," con dolor de cabeza y "peso en el cerebro," ¡qué bien le sientan dos tabletas de

CAFIASPIRINA

En pocos momentos se alivian los dolores, se acaba el cansancio, se calman los nervios y vuelve la sonrisa a iluminar el rostro de "papá."

Y también "mamá," "las niñas," "los muchachos," todos los de la casa, en fin, tienen en Cafiaspirina un amigo que los libra de cualquier dolor y les devuelve el bienestar y la alegría.

NO AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.

Igualmente admirable para dolores de muelas y oído; neuralgias; reumatismo; excoema alcohólica; etc. Regula la circulación y levanta las fuerzas.



¡No reciba tabletas sueltas! Pida el tubo de 20 tabletas, o la CAJITA METÁLICA de seis.

Semilla seleccionada

Ofrezco en venta semilla de trigo seleccionada especial, en las siguientes clases:

**Pelón
Americano
Híbrido Artigas
De Fideo**

La semilla que tengo para vender, es toda procedencia del Semillero Nacional «LA ES-TANZUELA».

Los interesados pueden dirigirse a la
CASA AMANN
NUEVA HELVECIA

Por ANTONIO MILANO

REMATES DE CARRERAS A REALIZARSE EN LOCALES Y FECHAS QUE ENSEGUIDA MENCIONO

15 de Mayo

En la pista de Agustín Telechea (Antigua casa de Heguy)

22 de Mayo

Pista «El Talar» de Juan Curutchet

5 de Junio

— Colonia Suiza,

12 de Junio

en la pista «El Talar». — Repetición de la penca del 22 en Ecilda Paullier. — En la pista de Alba y González

Para la Feria de la Rural a realizarse en San José el LUNES 6 de JUNIO, estoy autorizado para recibir consignaciones. El catálogo se cerrará el 26 de Mayo

la comisaría de la primera.

Creemos firmemente que hallá están peor que aquí en este sentido.

No sabemos si será por la mayor vigilancia contra los animales sueltos o por qué son más modestos que los de Colonia y se no «largan» hasta nuestro primer paseo público.

ESE EXCESO DE FIESTAS...

Paraliza las arterias del progreso de los pueblos

Es unánime y espontánea la condenación que fluye de los pueblos por esa abundancia vana de fiestas de que está, desgraciadamente, minado nuestro país, que, en eso sí, no le va en zaga a ningún otro, porque es insuperable en el mundo entero...

Demasiada de festejos que es a todas luces perjudicial, puesto que trae consigo el obstruccionismo del desarrollo normal de la actividad múltiple de cada pueblo, no permitiendo que el progreso, tanto en la faz productiva como en la económica, se traduzca en toda su intensidad.

Los pueblos se quejan con sobrada razón por esa grave anomalía nacional, pero el caso es que ni lo ecos llegan a oído de los hombres que tienen en sus manos los destinos de la patria, si tomamos de punto de vista su faraónica inmutabilidad.

Como los efectos de ese mal nacional son palmarios, urge cada vez más la necesidad de que él sea materia para un serio estudio, del que, es de desear, surja una nueva legislación que en verdad refleje honor para la nación.

Respetables señores «padres de la patria» tenéis la palabra.

NOTAS SUELTAS

Tengan paciencia

En números anteriores hicimos notar que se habían cometido varias irregularidades en el llamado a licitación para las reparaciones que se harán en el Puente de Mugglin, y que beneficiaron y permitieron que un concejal suplente compitiera ventajosamente «fumándose» en pito» a los demás proponentes para las referidas obras.

No bien pasó aquello una nueva sorpresa reciben los que se iban a presentar en el llamado que para las obras que

El Orgullo Cívico

Exije
Pavimentos Limpios y Sanos

El Pavimento de Hormigón
Llena todas
las exigencias del orgullo cívico
de cualquier barrio.

Por informes
a la
Cía. URUGUAYA DE CEMENTO
PORTLAND
46 PIEDRAS 387 - MONTEVIDEO

quince mil pesos, o de lo contrario tenemos autonomía municipal o no?

¿No creen los integrantes del Concejo, que con los nueve mil pesos destinados al camino del Paso de la Tranquera, en manos del Concejo Auxiliar de Nueva Helvecia, y con el concurso del vecindario se hubiera hecho obra por catorce y dieciséis mil pesos?

Nada más agregamos hoy y dejamos los comentarios a los que se interesen por estas cosas.

Un peligro

Un verdadero peligro entraña actualmente el paso de nivel existente próximo al Puente de Muggin, tanto más grave a medida que la edificación avanza sobre la citada vía de tránsito, que impiden ver la proximidad del ferro-carril.

Sería bueno se tomara una medida al respecto, a fin de prevenir desgracias.

El ideal sería el establecimiento de barreras, pero, creemos que este medio será difícil de obtener.

Para el Concejo

Sería conveniente se averiguara cual es el capataz de una de las cuadrillas que ha cobrado con exageración rancho a sus jornaleros y que se permitió manifestar a los mismos

que no les permitía lo condimentar por su cuenta.

Así mismo también, cual es el capataz que con la subvención que para mantención de un caballo que le pasa el municipio, mantiene el suyo particular y tiene en mal estado el del municipio.

Glauco

A QUIEN LO ENCONTRO

Se niega a la persona que hubiera encontrado un paquete extraviado hace algunos días en el camino a San José y en el trayecto que media de la casa conocida por de Pepe Viera hasta el arroyo Cufre, quiera devolverlo a esta imprenta o informar a la misma sobre su hallazgo, que será gratificado.

Rifa de un auto

Llevo a conocimiento de los interesados que la rifa del automóvil OVERLAND de mi propiedad se sorteará en combinación con la primera lotería de la caridad que se juega el próximo mes de Mayo.

JUAN ESTEBAN.
Jackson, Abril de 1927.

CRIOLLOS

CAMPESINOS

¡ MUCHA ATENCION !

Ninguna casa está en las condiciones para ofrecer **Bastos Portños** mejor fabricados que la conocida «Casa Rúfener» pues cuenta con un oficial práctico, por haberlos fabricado por largos años en la Argentina

Visiten la casa, nada le cuesta, se fabrican para todos los gustos; pidan los precios, recorran después las otras casas, pues, no hay obligación ninguna de comprar y tendrá así la oportunidad de comprar artículos buenos y baratos.

No olvidar

CASA RUFENER
vende «El Secretario de los Amantes» o de

lo contrario, revólvers a precios muy convenientes.

lección de material para nuestro concurso, ha realizado una obra digna de aplauso.

Se sobreentiende que los que escriben para nuestra página, no pueden ser todos eruditos, pero cada cual hace lo que le es posible, y con la continuación e interés que se toman en ser parte de esta obra, se pre para ser mañana o pasado, una persona que goza de una estimable preparación.

Hemos llamado a cobijarse bajo esta bandera de alta expansión espiritual, a todos los amigos que creemos capaces de cooperar en ella, y con este concurso nuestra obra asumirá mayor trascendencia.

Por ahora, nuestro aplauso, a quienes se han dedicado a ser parte entre los colaboradores de la «Página Cultural» y nuestra satisfacción por el éxito alcanzado.

Stock ganadero en Alemania

El stock ganadero de Alemania, según el último censo levantado el 1.º de diciembre de 1926, arroja una disminución en todas las especies animales, a excepción de los cerdos cuyo número ha aumentado en más de tres millones de cabezas co-

mo lo evidencia el siguiente detalle, suministrado por la oficina de estadística de la asociación rural del Uruguay.

Clasificación	Núm. de cabeza 1.º diciembre 1926
Ganado caballar	3.868.623
Ganado vacuno	17.195.309
Ganado lanar	4.083.934
Ganado porcino	19.412.489
Ganado cabrio	3.477.522

¡Peor que aquí!

Un colega de Colonia, da cuenta de que en aquella ciudad, los animales sueltos han tomado tanta libertad, que no tienen reparo en irse a pastar hasta en la plaza pública, tal cual hace constar aquí:

«Y conste que decimos lugares públicos expresamente, porque ya repetidas veces hemos verificado que nuestra coqueta plaza «25 de Agosto» sirve, a no muy avanzadas horas de la noche, de vulgar pastoreo.

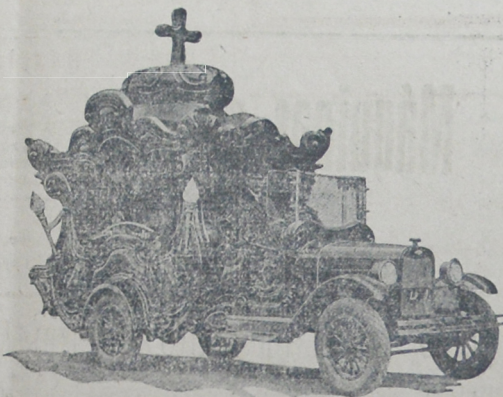
Sin ir más lejos, anteanoche dos vecinos hubieron de ahuyentar a un «distinguido jamelgo» que saboreaba con toda tranquilidad la verde y lozana gramínea de los canteros de nuestra plaza principal, a la vista de la guardia estacionada en

Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carroza Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético. — NUEVA HELVECIA

Casa Greising



Máquinas picar carne y hacer chorizos Alexanderwerk
N.º 20 \$ 7.50
N.º 22 \$ 6.00
N.º 10 \$ 3.80

REPUESTOS
Discos para la máquina N.º 10 de agujeros 10, 12 y 13 m/m. c/u. \$ 0.42
Discos para las máquinas N.º 20 y 22 con los mismos agujeros c/u. \$ 0.75
Cuchillas para la máquina N.º 10 0.35
id. id. id. id. 20 y 22 peso 0.45.

Máquinas Alexanderwerk N.º 80 y 81 muy prácticas para el uso diario en la cocina, sirve para picar carne, rayar queso, pan, etc., etc. con 4 placas.
N.º 80 \$ 2.75
N.º 81 \$ 3.00

Ofrece en sus secciones de BAZAR y MENAJES verdaderas ofertas, que permiten comprar, artículos de alta calidad a un precio bajo. Detallamos algunos artículos, que por ser de nuestra importación, han llegado a un máximo de baratura.



Budíneas latón
N.º 5 \$ 1.50 N.º 2 \$ 1.35 N.º 1 \$ 1.35



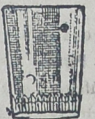
Calentadores a alcohol desde \$ 0.50, \$ 0.36 y \$ 0.25



Máquinas esmaltadas con filtro de Aluminio de 1/2, 1, 1 1/2 y 2 litros



Jarras de vidrio y cristal infinidad de tipos, rectas y bombé desde \$ 2.25 a \$ 0.35



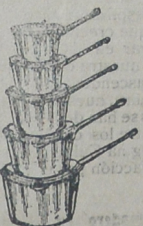
Vasos desde doc. \$ 2.60 a 0.90



Despertadores Baby y Atlas \$ 0.98



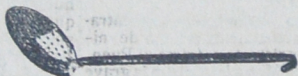
Coilador de té aluminio c/u \$ 0.12



Cacerolas de aluminio, de esmalte Suizo y Alemán Ollas de aluminio y esmalte variedad de tipos



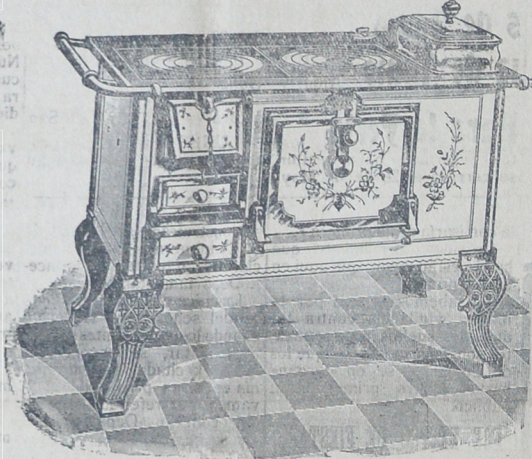
Cubiertos de alpaca, niquelados, de hierro, etc., etc. Un gran surtido



Espumaderas y cucharones de aluminio y de esmalte varios tamaños



Cuchillas de cocina y puñales variedad de tipos



Cocinas HOMANN

directamente de la fábrica en Alemania recibire un gran surtido. Esmaltadas floreados y cantos niquelados. Vea la muestra y reserve un tipo



Exprimidor de vidrio \$ 0.20



Saleros con palillero, niquelado \$ 0.85 de vidrio \$ 0.35



Pava de Aluminio puro, asa aislada N.º 20 \$ 2.40, N.º 18 \$ 2.10, N.º 16 \$ 1.90
Pavas de esmalte N.º 22 \$ 1.46, N.º 20 \$ 1.30, N.º 18 \$ 1.25 N.º 16 \$ 1.15



Palotes para hacer raviolis \$ 1.25



Porta papel higiénico niquelados \$ 1.35 de madera \$ 0.35



Vinagreras niqueladas desde \$ 1.70 a \$ 1.00



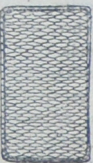
Tijera trincar aves de acero niquelado \$ 1.80



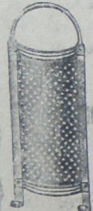
Dulcera de vidrio prensado \$ 0.50 y \$ 0.40. Con tapa niquelada \$ 0.80 y \$ 0.60. Con bandeja y tapa niquelada \$ 1.40



Tenacitas para ropa docena \$ 0.12



Felpudos de alambre muy fuertes de \$ 1.70 a \$ 1.-



Rayadores de queso esmaltados \$ 0.70 de lata \$ 0.14

Máquinas de picar carne ALEXANDERWERK

Recibi una partida importante directamente de Alemania. Como en el momento es renglón de oportunidad y el precio absolutamente bajo, llamo su atención.

SECCION CULTURAL

JOSE ENRIQUE RODO

Fué el Fidiar del vocablo, al que infundió su aliento, renovando la vida de todo un Arte heleno... En páginas de mármol halló su pensamiento no comprendido—acaso—por lo profundo y bueno!

Fué el maestro sublime que eligió la Belleza en horas angustiosas para su azul reinado... El gesto, firme y serio, que trazó su tristeza fué la revelación de un sendero ignorado.

Gestor de nuevas formas, genio del bien que hoy flora la juventud herida, con lágrimas de aurora, ungiendo así los surcos abiertos por «Ariel».

Fué la voz más completa que se escuchó en la Historia, tras un Arte sin mácula, que con unión de gloria grabó en mármoles páginas su pluma hecha cincel...

De «Imparcial» por «Crisantemo».

La colaboradora "Gitana"

Con la mayor admiración

Las ideas hermosas y nobles como las perlas, que si se guardan, palidecen.

Es necesario, que sean usadas por las personas que son ueñas de tan espléndido teo.

Las que llevan en su alma se toque divino del idealismo, provechan toda oportunidad ara aportar su concurso, a sa gran obra que tanto tiene ecidad la humanidad: armonía y amor.

En sus tres espléndidas colaraciones, á empezado á hinar un armonioso collar, que rá tan amplio, como para razar al mundo; es la ampli que tiene la sinceridad y fe.

Creo ver en la amable colaboradora, no a la «gitana» si, a la romántica princesa, ie al ver andar por el cami- á una gitana, dejando su stillo, sale a su encuentro, ira pedirle que le diga la bue ventura, y el collar que us da comenzado, se me antoja es la «gitana» a la cual us d interroga y abre su cora- n, pero los signos, son fáciles leer... Felicidad... amor... triun-... Idealismo.

Ego

La Lengüita!

De todos los miembros que tene- s en el cuerpo, la lengua es la e debemos cuidar más.

Podemos hacer daño con las nos, con los pies, con los ojos, ro el daño que podemos producir a la lengua es terrible en sus con- cuencias.

La lengua es como una chispa fuego que enciende un gran bos- s, que puede convertir en pave- a toda una ciudad.

Tanto las personas mayores, asi- no los niños deben tener mucho daco con la lengua.

A veces dicen tal o cual cosa de a persona, no siendo cierto, que judica enormemente, y causa se- s disgustos, y a veces motivo de cordias, de desastres y de ruina algunas familias.

Hay que tener mucho cuidado a la lengua para que ella no sea isa de condenación para nuestras us.

Nunca se debe hablar mal de lie, ni repetir todo lo que se oye. Seleccionado por

Yolanda Yahn Ackermann.

Correspondencia

A «Sol» Montevideo: como puede ertarse publicamos la colabora-

Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comu- nicar a su antigua y estima- da clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terre- nos, mercaderías etc. en- cargándose también de ne- gocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por telefono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Roca, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDA con caja metálica que vendemos a \$ 16.—

Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quintas en fraccio- nes grandes y chicas en to- das direcciones con facilitades en el pago

CASAS y TERRENOS en Lacaze, Tarariras y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador Lorenzo Carbajal, Juan L. Lacaze.

CAMPO

parz. pastoreo 120 unidades aproximadamente, se arrienda en Bella Vista, 5.ª sección de San José—Tratar con Muñoz (casa de Maños).—

A usted, paisano

Sírvase de esa guitarra Yo quiero que cante algo Para disipar las penas Mientras circula el amargo.

Por que amarga es la existencia, Amargo trago el amor Y entre tantas amarguras ¡Venga un vaso de licor!

Mientras que el bravo Teodoro Con su herramienta afilada Al cliente que está en la silla. Da última retocada.

Yo necesito afeitarme Y hacerme un buen corte pelo Y a lo de Schöndler y Putcher He venido sin recelo.

Se que aquí me servirán, De lo lindo a lo mejor, Por que tienen un barbero Que es un criollo de mi flor.

De la Comisión Pro-Minimo de Machucamiento

Según informes que nos sumi- nistran uno de nuestros Delega- dos que acaba de recorrer las li- neas del Midland, Noroeste y Norte, la mayoría de los trope- ros que van en los trenes de ga- nado que recorren esas líneas, llevan picanas con clavo para levantar los animales caídos so- bre el piso de los vagones.

Demás está el manifestar a Vd por lo evidente, que las torturas que se infligen al ganado con di- cha picana, son absolutamente innecesarias, puesto que la caída de los animales en los trenes se debe en primer término a una pésima costumbre que tienen muchos de nuestros hacendados la de apilar el ganado en los co- ches-Jaula.

Como los golpes aplicados con la llamada picana de clavo, ha- cen venir en menos el valor del cuero y de la carne del animal que ha sido objeto de tan bárba- ro castigo, esta corporación, que como es notorio, se afana y se esfuerza por el prestigio y valo- rización de nuestra riqueza gana- dera, dentro y fuera de confines, le agradecería a Vd. sinceramen- te si tuviera a bien dictar las pro- videncias del caso a fin de que los policianos destacados en las estaciones ferroviarias ubicadas dentro de la jurisdicción de esa Jefatura, realicen una severa vi- gilancia de los trenes de ganado y apliquen sin consideraciones de ninguna clase a las personas que sean sorprendidas esgrimen- do aquel anticuado y cruel ins- trumento de tortura, las penas que establece el decreto de la Presidencia de la República de fecha 24 de setiembre de 1927.

Esta Comisión se complace vivamente, Sr. Jefe, en aprove- char esta oportunidad para ofre- cerle las mayores seguridades de su consideración distinguida.

AVISO

que he encontrado, una pa- tente de auto con la siguiente numeración, M. 667, el que se considere dueño de la citada

Y... al estallar la Bomba...!!

en COLONIA SUIZA, dejó una KO- LOSAL KEMAZON de TIENDA y ROPERIA que durará 25 días so- lamente. Hay que apresurarse en hacer sus compras que todo se acaba pronto

DEBIDO A ESTOS REGALADOS PRECIOS QUE ESTAMOS VENDIENDO

Madrás lavado muy ancho, mt.	\$ 0.15
Nansuk de hilo ancho 1 metro	» 0.26
Lienzo azargado del mejor	» 0.19
» para sábana ancho 1.60	» 0.43
Crea para sábana » 2 mt.	» 0.54
» de hilo retorcido 2 mt. ancho	» 0.78
Alemaniscos buena clase muy ancho	» 0.46
» blanco hilo Italiano	» 0.85
Cotín muy fuerte ancho 1.60	» 0.50
» de hilo Belga adamascado	» 0.75
Franelas lisa todos los colores	» 0.14

OJO! no confundir, esta Kolosal Kemazón

está en la calle NORTE y BERNA frente a la casa del señor Rava- zani local del Sr. Joaquín González

patente, deberá retirarla en ca- sa del señor Carmelo Galarza. Nueva Helvecia.

Centro Comercial e Industrial

El jueves 5 de Mayo realizó se- sión el Consejo Directivo del Centro Comercial, acordando lo siguiente:

En virtud de un pedido que for- mula el socio señor Domingo C. Frías, apoyar un proyecto presenta- do a la Cámara por el Diputado se- ñor Eofilio Dovittis, sobre exonera- ción de impuestos a los adquiren- tes de tierras de la Estación Bella- co, pero con la salvedad, expresa de que dichos beneficios se hagan extensivos a todos los estableci- mientos que se destinan a fines de colonización.

—Contestar una consulta que formulan los señores Coates y Cia. acerca de los derechos de go- zano los socios cooperadores del Centro Comercial.

—Enterarse de un pedido que formulará al Consejo Directivo el miembro señor Guillermo Greising referente al transporte de arroz procedente de Rivera.

—Responder en oportunidad a una consulta que formula el señor Serafin González, respecto del nue- vo estampillado que se aplica al ta- baco.

—Pasar nota a la Administra- ción del Ferrocarril Central solici- tándole deje sin efecto el traslado resuelto del Jefe de la Estación lo- cal señor Drapper.

—Ordenar el pago de pesos, 46,30 por diferentes conceptos.

Remates-ferias

Por Alfredo Carbajal

Publicamos a continuación la circular pasada, anunciando el próximo remate del Local Kuster de Estación Tarariras: Local Kuster, Mayo 7 1927.— Señor...—Muy señor nues- tro:

Damos cuenta haber efec- tuado la Feria anunciada en es- ta Local, la que se llevó a cabo con asistencia de numerosos público; desarrrollándose los ne- gocios con relativa actividad.

Los precios obtenidos han sido los siguientes: terneros de 5 hasta 9 pesos. Sobre año de 11 a 13. Novillos de 2 años de 15 a 18,50 ídem. de 2 1/2 arriba de 20 a 25, y lotes de carne gorda hasta 34 pesos. Vacas para invernar, despulpada,

La Relojeria y Joyeria

SUIZA

de Guillermo Waller

Tiene un gran surtido de relojes de las mejores marcas "Longines", "Movado", "Omega", "Zenitt", e in- finidades de relojes de pulceras y alhajas de variados justos a precios increíbles. Antes de comprar reloj o alhaja consulte la

RELOJERIA SUIZA

Las composturas de relojes son hechas por su mismo dueño especia- lista en el ramo.

Su local: FRENTE AL CINE HELVETICO

Calle Colonia.—Nueva Helvecia

ALONSO & SIERRA

El domingo 22 de Mayo a las 10 horas y en nuestro escritorio Ca- lle Ituzaingó N.º 521.—Rosario

REMATAREMOS

por cuenta y orden de sus propietarios la casa Calle General Flores N.º 308 esquina 18 de Julio

Ubicación excepcional, sobre una de las calles más im- portantes de la ciudad y a 100 metros de la P. de Deportes

La casa consta de 7 piezas, de las cuales seis tienen pisos de madera, cocina w.c. algebe, etc. quinta de frutales, todo cerrado de ladrillo y con arimos pagos, edificada en un solar de mts. 2148 por 4295. Titulos buenos a disposición de los interesados

Base de venta \$ 1.300

El comprador oíará el 10 o/o en garantía y a cuenta de su compra. Comisión del 2 o/o y gastos de escrituración a cargo del comprador.

Por más datos e informes en nuestro escritorio: Calle Ituzaingó N.º 521. Rosario.—Uruguay.

LOCAL MEINECKE

Nueva Helvecia Avenida del Puerto

Colossal remate

— POR —

ALFREDO CARBAJAL

por cuenta de sus dueños

DOMINGO

15

MAYO

Cantidad de muebles, útiles, herramientas, etc.

mas de una y dos plazas. Roperos de tres cuerpos lunas. Idem sencillos. Toilet juegos vestíbulo. Eta- rs. Mesas comedor. Mesas de cocina. Escritorio. Can- lad de Herramientas. Una báscula. Una máquina picar sto. Cocinas de hierro nuevas y cantidad de objetos

Visítese la casa. Está siempre abierta o se aceptan consignaciones, que no sean objetos a la venta, sin poner base

Colosal oferta

Comprando en la casa de los señores DUOMARCO y PRIETO no tiene necesidad de gastar el dinero: Compramos toda clase de frutos y cereales y vendemós lo que el cliente tenga necesidad de comprar. Estamos en condiciones superiores para el que nos compra como para el que nos vende.

En muchas ocasiones lo hemos dicho y puede el que lo desee comprobar con sólo averiguar precios y se dará cuenta que son hechos y no palabras al decir que vendemos más barato que nadie, sino que con el solo hecho de comprar todos los renglones expuestos le representa al productor una diferencia de bastante consideración con otras casas que no lo hacen. Para orientación del cliente exponemos:

¿Quién vende a 1 solo peso casimir y tartán de lana colores bonitos y ancho 1.60? La camiseta y calzoncillo americano a \$ 1.00? Lienzo de 1.50 ancho a \$ 0.28 el metro. Casimir para vestidos y trajecitos en clase fina a \$ 1.30? Nadie por hoy hace estas ofertas. Sin jactancia somos los únicos, pues, compramos de todo y vendemos de todo.

Duomarco y Prieto.

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.



Joyería "Delfino"

DE
Américo M. Delfino

Vd. muchas veces tendría deseos de comprar artículos de JOYERÍA, pero no se decide a ello, por no estar enterado del gran surtido que tiene mi casa, el que vendo a precios especiales.

SECCION BAZAR

Recientemente he recibido un surtido de artículos para esta sección, que reclama una visita suya, por que si no lo ve no cree, todo lo que puedo ofrecerle por poco dinero Hay artículos desde el mas lujoso al mas modesto.

ARTICULOS DE CAZA

Puedo proporcionar a los aficionados a la caza, el mas completo surtido de artículos, a precios que no admiten competencia. Cartuchos en todos calibres, cargados con pólvora sin humo.

ZAPATERIA y VULCANIZACION

DE

RODRIGUEZ HNOS.

Especialidad en calzado sobre medida y con posturas.

Se reparan cámaras y cubiertas, y todo artículo de goma.

Venta del afamado neumático MICHELIN, aceite y grasa MOBILIL.

Las ventas son exclusivamente al contado.

Esta casa está ubicada entre Sarandí y Luzerna, frente a la casa del señor Juan Schneider.

COLONIA SUIZA

Eugenio Pisano

comunica a su clientela y al público en general, su cambio de domicilio al frente de la mueblería del señor José Nocetti. Por pedido de autos y camiones soliciten comunicación con el N.º 15 Teléf. Helvético.

NUEVA HELVECIA

Semillería SUIZA

Han llegado de Suiza las mejores clases de semillas de verdura y flores y muy lindas

Discos para fotógrafos

JUAN LEEMANN.

Cambio de local

Ponemos en conocimiento de los queseros y del público en general, que desde el primero de ENERO, la LIGA DE QUESEROS cambió de local, ubicándose en la casa del señor Isaac Gugelmeier hijo.

GILOMEN Y FAROPPA

¿Desea Vd. tomar algún auto de alquiler? pida el

'REO'

a la casa M. González Ramos, dirigiéndose a

Manuel González Guillen

que tendrá un coche hermoso para darse un paseo, por donde Ud. lo desee. Tengo interés en hacer resaltar que hago de continuo viajes a Montevideo, a precios muy razonables

Teléfono Helvético N.º 21

Nueva Helvecia

Hojalatería, Bazar y Ferretería

G. NEMER

Se aceptan toda clase de trabajos concernientes al ramo los que se hacen sólidos y esmerados a precios reducidos los que no admiten competencias.

Especialidad en tachos y demás accesorios para queserías de los que tengo un surtido, esto es permanente y construido de material de excepcional calidad. También dispongo de un completo surtido de artículos de Bazar y Ferretería todo ello de inmejorable calidad.

Precios reducidos, material insuperable por su duración e higiene.

Calle 18 de Julio entre Cólón y Guillermo Tell

NUEVA HELVECIA

Deportivas

Nacional 4 Universal 0

Este fué el score que marcaba al terminar el match realizado el domingo entre los primeros equipos de los teams cuyos nombres van al encabezar estas líneas.

No fué este un partido que pueda llamarse interesante, pues la mayor parte del tiempo los albos estuvieron encima de la valle de los verdes, habiendo demostrado en momentos de sumo apremio que cuentan éstos con una buena defensa, destacándose de esta misma el arquero y los dos backs que fueron los que defendieron la plaza.

Por otra parte Nacional pudo haber hecho mucho mejor sus cosas, pero claro, como tuvieron la suerte de enfrentarse a un cuadro mucho más débil que ellos, aprovecharon de jugar sin preocuparse mayormente de lo que hacían.

Los goles fueron marcados, 3 por el «Gallegito» y el otro por el «Mellado» este último fue marcado de un penal. Esto es todo lo que podemos manifestar de esta brega. En cuanto a la actuación del juez el joven Gilomen, no podemos menos que juzgarla como buena.

De segunda

Con anterioridad al match de primera jugaron también las segundas

escuadras de Universal y Nacional.

En este encuentro llevó la mejor parte la gente de lo Barreto, pues dominaron a su adversario, y más, al terminarse el partido la victoria les fué favorable por 2 a 0.

Los verde quedaron satisfechos de la actuación de su segundo equipo.

Estaba visto

Tal cual lo auguramos el Peñal de Montevideo, volvió a caer derrotado en Praga ante el formidable team de nombre Sparta.

Perdió por el score mínimo cuando solo faltaban 2 minutos para terminarse el encuentro.

Es inútil la gente que preside don Julio María anda en la mala y no hay nada que hacerle, y lo justifican las continuas derrotas que partido tras partido, viene sufriendo el desdichado club decano.

Nacional en Saint Louis

Frente al combinado de Saint Louis, Nacional de Montevideo, consiguió en brillante forma una amplia victoria agregando con ello un galón más a los triunfos alcanzados en el país de las casas altas. Al terminarse el encuentro el marcador arrojaba el siguiente score Nacional 4, Selección Saint Louis 1.

Campo en venta

Entre el límite del departamento de Colonia y San José, en las inmediaciones de Cufré, tengo para vender un campo que tiene una extensión de 37 hectáreas y poblaciones hechas en material.

El campo que ofrezco en venta, se trata de una especialidad para labranza, pastoreos, etc.

Para tratar dirigirse a su dueño

CORALIO PRIETO.—Cufré.

Los goles fueron marcados 3 por H. Scarone y el otro por Finamore. En este encuentro tuvo una nueva oportunidad de demostrar su capacidad deportiva nuestro coterano Conrado Häberli.

Cuervos en andanza

Por la tarde del sábado llegaron a esta en viaje de «placer» algunos cabecillas y dirigentes del Club Belgrano de Montevideo.

Este viaje de «placer» como así nos permitimos llamarle, se debía a querer marchar a su regreso con el que en otro momento, accidentalmente, defendiera los colores del Club Belgrano, Paulino Predari.

Pero felizmente, estando en condiciones de poder dar un dato concreto, debemos comunicarle a los huéspedes del sábado, que la tortilla resultó un queso, pues el «Mellado» como le llaman los albos, ha manifestado al Presidente de la Institución a que está afiliado, que

en ningún momento abandonará el Club de sus amores.

Con que le pasamos el dato a los interesados en marchar con Predari.

En Rosario

Los viejos rivales de la vecina ciudad, Rosario Atlético y Sportivo en el partido del domingo dividieron honores, marcando el final del encuentro dos goles para cada bando.—El partido fué dirigido con todo acierto por el distinguido deportista helvético señor Juan J. Greising.

Mercedarios y helvéticos

Los presididos por el odontólogo Gardiol han recibido una invitación de Mercedes. Es el Bristol chano quien ha invitado a nuestro Artesano a que los visite.

Todavía la Comisión de los rojos no ha resuelto nada respecto a esta galante invitación, pero nos consta que ella ha encontrado muy buen ambiente.

Un empate

El cuadro maragato Wanderers que realiza la gira por el litoral, jugó el domingo en Fray Bentos, empatando sin score.

Como se advierte los frayventinos no han de ser de pelar con una

No hay caso

Sportivo de Rosario, invitó e Artesano local, para jugar el partido de revancha, por la Copa jugada el año pasado, y en que los nuestros vencieron a sus caballerescos rivales.

Como indicaron como fecha el domingo próximo, Artesano se vio obligado a rehusar la invitación



¿Busca usted una gorra novedosa, un sombrero de última moda, una camisa o un sweater de alta calidad?

Compírelo en la gran Tienda
CASA SUIZA

PARA INVIERNO

Está recibiendo muy amplio y
novedoso surtido

LA PALMA

con precios y calidades
muy convenientes

PEDRUCHO LOVAZZANO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Realiza toda clase de trabajo concerniente al ramo
Atiende pedidos de presupuestos de la localidad
y campaña

PRECIOS SIN COMPETENCIA
Nueva Helvecia

puesto que el domingo tiene com-
promiso.

Otro día será.

Club Artesano.—Cita

Se invita a los siguientes jugadores
para que concurren los miércoles
y viernes a las 4 p. m. a la
cancha del Club Artesano a fin
de realizar las prácticas de cos-
tumbre:

R. Reisch, J. Smith, M. Pereyra,
A. Celio, A. Iduate, E. Smith, M.
Sanchez, J. Gamarra, E. Pelaez, P.
Suarez, M. Holz, A. Andreoli, M.
Reisch, L. Mongelar, M. Bertotto,
J. Fernandez, J. Zünd, W. Nollen-
berger, S. Dietrich, Brastchi, M.
García, Parrilla, Burwood, Lalo y
Tuta Hodel, La Paz, S. Toja, P.
Pan, R. Rodriguez, E. Mallada

El lunes en la Liga

En la sesión realizada el lunes
por la Liga Helvética, se tomaron
entre otras resoluciones las si-
guientes:

Resolvió continuar el Campeona-
to «Casa Suiza» por lo que corres-
ponde jugar el domingo 15, los
primeros equipos de Artesano y
Universal.

Para este match fueron designa-
dos referees los señores A. Naviliat
titular y A. Stutz suplente. Por la
«Copa Liga» de segunda les toca
también a los equipos de Artesano
y Universal. Para este match se
nombraron jueces a los señores Os-
car Greising y Juan Bogliolo, titu-
lar y suplente respectivamente.

Delegado de la Unión de Jueces

Esta institución, ha pasado a
nuestra primera autoridad footba-
lística una nota en que comunica-
ba haber nombrado para esta Villa
representante de la misma, al es-
timado sporman local señor Juan
Greising.

Por nuestra parte juzgamos de
muy acertada la designación que
acaba de hacer la Unión de Jueces.

Un caso extraño

Los tripulantes del acorazado
«Alfonso XIII», fondeado en el puer-
to del Ferrol, víéronse desagrada-
blemente sorprendidos recientemente
por la presencia de un oso que
cruzando la bahía llegó a la escale-
rilla del buque y rapidísimamente
subió a bordo. La sorpresa no es
para descripta. Nadie se explicaba
el suceso. Varios marineros logra-
ron echar un lazo a la fiera, aprisio-
nándola.

Pocos momentos después llegaron
al «Alfonso XIII» unos marineros
alemanes de la dotación del cruce-
ro «Nimph», de donde se había es-
capado el oso, que lo llevaban a
bordo como mascota. El suceso ha
sido muy comentado. Los marine-
ros alemanes recogieron su oso,
llevándose a bordo en una gaso-
lina.

Circo Pensado

Como lo anunciamos en nuestro
número del sábado, esa misma
noche, debutó el Circo Hnos. Pensado,
habiéndolo hecho con el éxito que
esperábamos.

Tanto la primera función como
la del domingo y martes, el públi-
co concurrió en gran número a pre-
senciar los distintos números pro-
gramados al efecto.

Sus primeras partes fueron llenas
con una serie de interesantes
acrobacias y gimnásticas y entra-
das ocurrencias de sus clowns y to-
pays. En la segunda parte del pro-
grama fue llevado el «árido a esce-
na el interesante drama titulado
«El último gaucho» obra que fue
muy bien interpretada por los dis-
tintos actores.

El domingo fue representado
el emocionante drama del doctor
Pérez Petit, titulado «La Rondalla»,
obra esta en que demostraron sus
interpretes la capacidad artística,
lo que se comprobó con el aplauso
espontáneo, que arrancaban en sus
distintos pasajes del numeroso res-

petable.

En la función de anoche dió este
conjunto otro interesante programa,
habiéndose desarrollado con el éxi-
to de las anteriores.

En la segunda parte llevaron a
las tablas el drama titulado «El
trovador nacional» alcanzando un
nuevo éxito artístico.

Para mañana anuncia su cuarta
función en que se llevará a escena
el precioso drama «Artigas» uno de
los más grandes éxitos de la cam-
paña.

De interés para los agricultores

Colonía Mayo 5 de 1927.—Señor
Director de HELVECIA.—Nueva
Helvecia.—Señor Director:

El suscrito ruega a Vd. quiera
dar cabida en su difundido periódico
a la presente comunicación a fin
de poner en conocimiento de los
interesados, que la Comisión O. de
Semillas puso en venta trigo de pan
y de féidos, avena, lino y alfalfa
argentina, a los precios: \$ 7.20
\$ 5.50, \$ 7.60, y \$ 65.00, respecti-
vamente los cien kilos.

También y desde el presente
año, pone en venta, exclusivamente
a crédito, semillas de pedregre,
adquiridas del sembrero N. «La Es-
tanzuela» las de los trigos: Ameri-
cano, Artigas y Larrañaga. De estos

sólo se dará a cada agricultor una
bolsa de setenta kilos a los precios
siguientes la bolsa americana \$ 4.70
Artigas \$ 7.00, Larrañaga \$ 7.70.
El máximo del crédito se alteró
asimismo desde este año, siendo de
\$ 200.00 para la compra de semil-
las de distintas variedades mante-
niéndose el de \$ 100.00 para trigo.
Agradezco esta publicación y sa-
ludo a Vd. muy atentamente.

Ricardo F. Zerpa

El señor Serrato en España

El ex-presidente del Uruguay
señor Serrato, ha visitado al primer
ministro general Primo de Rive-
ra, departiendo ambos largo rato
sobre cuestiones de interés general
para España y el Uruguay.

HIPICAS

Para el domingo próximo, se
anuncia una importante carrera
en la pista de Agustín Telechea,
antigua casa Heguy.

El remate para esta importante
california, se llevará a cabo en el
mismo local donde está establecida
la pista.

Sed buenos con los animales

El juez de Ipswich (Inglaterra)
ha condenado a dos meses de presi-
dio a un carretero de la localidad
acusado de haber enterrado vivo
a un perro. El cuerpo del animal
fué exhumado, y un perito veteri-
nario informó que la muerte había
sido ocasionada por asfixia.

¡TODAVIA!...

Creíamos, que a raíz de los frios
que ya se han hecho sentir la lan-
gosta del país, que tan alarmante
difusión ha tenido en toda la cam-
paña nacional, había cesado en su
devastadora acción: Pero, según
hemos leído, aún sigue en pie comen-
tando su acción ruinosa.

Noticias que hemos recogido, en
algunos departamentos del Sur, la
abundancia de este ortóptero es tal,
que constituye una grave amenaza
para los potreros por más empasta-
dos que estos se encuentren.

Es pues, una plaga, como lo di-
jimos oportunamente, que tiene que
entrar a preocupar seriamente a las
instituciones nacionales creadas pa-
ra salvaguardar la campaña de tan
insoportables enemigos.

Vida social

Cine Helvético

Un buen suceso ha de obtener
esta sala con el estreno de la
película super extraordinaria de
la casa Max Glücksmann, «La
senda del ayer» que se anuncia para
el próximo domingo 15 del co-
rriente.

Trátase de la obra maestra de un
director célebre «Cecil B. de Mille»
llamado el mayor de la cinemato-
grafía, que a cuyo inagotable ta-
lento se deben tantas obras maestras
e inolvidables, como «Silencio» «Ma-
cho y Hembra» «Homicidio» etc.

Por la honda psicología humana
que contiene su argumento y por su
muchos otros grandes valores artís-
ticos que encierra esta película, la
empresa obtendrá un buen éxito,
sumándose a los muchos ya logra-
dos en la presente temporada.

Centro Helvético

Muy concurridas y por este mo-
tivo muy animadas están resultan-

Aviso muy importante al pueblo de Nueva Helvecia y campaña

En breves días se establecerá una casa de comercio de la
firma ANTONIO MRAICH, enfrente a la plaza pública y al lado de
la peluquería del señor Jesús Méndez y de la joyalería Hugo.
Esta casa se establece efectiva para siempre y se va a vender mer-
caderías de primera calidad y a precios completamente muy baratos
en el ramo de Tienda, Ropería, Mercería, Ferretería, Juguetería,
Bazar, Confitería, Almacén de comestibles y Zapatería con un ta-
ller de fabricación de calzados nuevos y composturas de todas clases
y se compran frutos del país: aves, huevos, queso y crema. Se hará
reparto a domicilio en pueblo y campaña.

Este gran Batallón se cuenta con señoritas muy competentes
para atender y empleados también, no dejen de visitar esta gran
casa, hay muchas novedades a precios muy bajos.

AL PUBLICO

Aviso que tengo disponible para vender una can-
tidad de parras ingertadas, las que las cotizo a
un precio razonable

Por inform s dirigirse a **Federico Cessano,**
en el Hotel Comercio

Nueva Helvecia.

CASA GREISING

INSISTE
CONVENCIDA DE LA
conveniencia
DE SUS OFERTAS

Camisetas afelpadas niño desde	\$ 0.45
Calzoncillos «MAYO»	“ 1.20
Camisetas «MAYO»	“ 1.20
• afelpadas «ORA-GON»	“ 0.75
• americanas para señoras	“ 0.90
Enaguas de punto muy abrigadas	“ 1.20
Tricotas lana—tipo sac.— (última novedad)	“ 5.00
Sobretodos paño para niños (tipo inglés)	“ 8.80
Sobretodos paño para hom- bres (tipo inglés)	“ 14.50
Capas de pura lana desde	“ 15.00
Tricotas de lana—no mez- cla—desde	“ 3.10

EL METRO

Tartán ancho de 74 cms. encorpadado	\$ 0.28
Bombas rayado para ca- misas desde	“ 0.40
Franelas para visos desde	“ 0.56
Paños «DAMA» 1.40 met. de ancho desde	“ 1.80
MOFLON gran variedad de gustos	“ 1.50

Pieles para adorno al alcance de todos los bolsillos, en este renglón tengo el surtido más grande

ZORROS DE GRAN NOVEDAD

Felpas, Paños, Terciopelos estampados, Venga- lina, Zargas, Franelas, Moletones, Tartanes, Bomba- sí, Panas, Casinetas, Tricotas, Sweaters, Trajes, Fra- zadas, Lanas, Alfombras, Gorras, Sombreros e infi- nidad de artículos para las Estaciones de OTOÑO e INVIERNO.

LA «CASA GREISING» VENDE MUY BARATO

Sigue vendiendo las últimas novedades como así los mejores renglones que en conjunto forman un gran surtido de tienda.

De ahí que en propio beneficio de nuestros favo- recedores rogamos nos quieran brindar su visita antes de efectuar sus compras.

do, la sesión vermouth que se vi-
enen realizando de un tiempo a esta
parte, en nuestro primer Centro
social.

La Central recibió pieles
y terciopelo
chiffon para trajes

Retratos en la plaza

El domingo por la tarde, y como
de costumbre, dió su retrata la
Banda Popular en la plaza Pública.
Un crecido número de público se
paseaba, por los contornos de nues-
tra plaza-jardín.

Despedida

A último momento se nos infor-
ma que el martes próximo se le
ofrecerá una demostración a la se-
ñorita Adelina Calvi con motivo de
su próximo enlace.

En el número próximo daremos
mayores datos sobre esta despe-
dida.

FOCO HUMBERC

RETRATA DIA Y NOCHE

Heine, sarcástico

Enfermo y próximo a su muerte
Enrique Heine, siempre sarcástico,
recibió la visita de su amigo Ale-
jandro Well.

—Querido amigo—le dijo—me
encuentro ocupado en redactar mi
testamento. Legó toda mi fortuna
a mi esposa, con la condición la
de que una vez que yo haya muer-
to se volverá a casar lo antes posi-
ble. De este modo habrá siempre

un hombre por lo menos que todos
los días lamentará mi muerte.

Enfermos

A una operación quirúrgica fué
sometido en Montevideo en el Hos-
pital Italiano el señor Santiago
Fuica Zerpa, siendo su actual esta-
do de salud satisfactorio.

—Sigue enferma la señora Gil
Sanchez de Aranda Carro.

Fotografías de la fiesta
65.º aniversario de la
fundación de Colonia
Suiza, tiene en venta
**Juan Leeman «Semille-
ría Suiza»-N. Helvecia.**

Viajeros

En la Lata estuvieron los señores
Ricardo Rüfener y Guillermo Roth.

—De Montevideo estuvo entre
nosotros el señor José Predari.

—Estuvieron en Colonia los se-
ñores Raúl I. Egaña, Marcelino

Pérez y el joven Agustín Gabarrot.

—Nos visitó el señor Mario Ro-
driguez Bonavita.

—En Rosario estuvieron los se-
ñores Juan J. Greising, José Beda

y el joven Julio Eco. Greising.

—Regresó de la capital el señor
Juan B. Tavares.

—Para Mercedes el señor Anto-
nio Cioli.

—Para Colonia y Mercedes el
joven Oscar Greising.

—Partió para Montevideo el se-
ñor Joaquín Urta.

Dr. Walter Meerhoff
OCULISTA
Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Meiel
Oculista del Hospital Fermin Ferreira
Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes
de 3 a 6
Consultorio: Calle Uruguay N.º 848
MONTEVIDEO

SE VENDE Hermoso solar
Una casita de seis piezas y edificadas en un terreno de 781 metros, a escasa distancia del comercio Ackermann y Kus-ter.
Tratar con Isaias González

Se vende un hermoso solar, arca convencional, sobre la Avenida del Puerto, frente a la propiedad del señor Manuel C. Couto.
Tratar en esta imprenta.

Banco de la República O. del Uruguay
MONTEVIDEO
Fundado en el año 1896
CAPITAL AUTORIZADO . . . 35.000.000
CAPITAL INTEGRADO . . . 25.322.086,03
FONDO DE RESERVA . . . 652.553,93
Casa Central: calle Solís esquina Piedras

Señor Comerciante:
¿Quiere Ud. aumentar sus ventas?
Anuncio en HELVECIA

A VD. LE INTERESA
La peluquería de Jesús Méndez, instalada frente a la plaza, interesado en servir a su clientela y al público en la mejor forma, acaba de traer un excelente oficial peluquero, de cuya competencia no podrá dudar nadie, que se tome la molestia de ir a ocupar sus servicios.
El nuevo oficial con que cuenta mi casa, es garantizado como especial en corte de melenas para señoras y señores, como asimismo para el servicio para hombres. Los muchos años de práctica en este delicado oficio, con que cuenta lo autorizan a trabajar como el mejor.
Tenga esto en cuenta.
Nueva Helvecia. JESUS MENDEZ.

Si Ud. necesita un trabajo tipográfico, no olvide que la imprenta HELVECIA, lo confecciona con rapidez y esmero

Banco Hipotecario del Uruguay
FOMENTO RURAL Y COLONIZACION
VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES
Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca (Colonía Agraciada)
El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.
Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las Estancias Buena Vista y Casa Blanca que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.
Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga préstamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.
Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante 10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.
Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.
Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.
Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

Se compran
frutos del país, aves y huevos
pagándose los mejores precios por disponer de medios económicos para su transporte a Montevideo
Nuevo Torino LA PALMA

COLONIZACION
ESTANCIA LA CONCORDIA
Quedan en venta particular las siguientes fracciones de este campo:
N.ºs 63-64 y 101 \$ 120 la hectárea
55 56 57-58 86-93 94 95 125
Facilidades de pago: 1/4 parte al contado, 1/4 parte a dos años y 1/4 parte a cuatro años, 1/4 parte a seis años interés 6 % anual pagadero por semestres vencidos y demás condiciones establecidas en los avisos del remate del 17 de Marzo ppdo.
Informes: WILSON Hnos.
Av. Gral. Rondeau N.º 1681.—Montevideo.

OPERACIONES DEL BANCO
Cuentas corrientes a oro y a plata: Caja de Ahorro y Caja de Ahorro con Alcan-
cías, Caja de Ahorros a plazo fijo con hipoteca: Depósitos a plazo fijo: Adelantos en Cuen-
tas corrientes y en valores: Descuentos de documentos Comerciales: Préstamos con ga-
rantía Hipotecaria: Préstamos a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortiza-
bles en cinco años de plazo: Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus es-
tancias, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses: Préstamos
especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila: Cartas de cré-
dito: Ordenes, transferencias y giros sobre exterior y sucursales del interior: Cobranza
de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto
que se lo designe: Custodia de Títulos de Deuda de Propiedad y otros valores. Compra
y venta de títulos: Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.
A partir del 1.º de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses
SE COBRARA
Cuenta corriente 7 o/o
VALES a propietarios, rentistas, y en general los no productores 7 o/o
Depósitos a plazo fijo 6 1/2 o/o
Créditos a sola firma 6 1/2 o/o
con garantía Hipotecaria de Deuda Pública 6 o/o
A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales, y en general los productores: 6 o/o
Préstamos o créditos a sola firma 6 o/o
con garantía Hipotecaria de Deuda Pública 5 1/2 o/o
Conformes 5 1/2 o/o
Cauciones de valores públicos 5 1/2 o/o
Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios 6 o/o
Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no per-
cibirán interés y para los depósitos de Alcançías se abonará el interés del 6 por ciento
hasta la suma de \$ 500 y de esta suma hasta \$ 1.000 el 5 por ciento.
Libretos de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 6 meses) \$ 500.000 4 1/2 o/o
Cajas de Ahorros, mayores sumas 5 1/2 o/o
Las sumas mayores de \$ 1.000.000, en Cajas de Ahorros con Alcançías, no deven-
garán interés por el exceso.
En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan trans-
currido, por lo menos 30 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés
se liquidará: desde el primer día de constituido el depósito.
Plazo fijo a tres meses Hasta \$ 500.000 3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses 4 1/2 por 100
Plazo fijo a un año 5 1/2 por 100
Mayor plazo Suma Convencional
Por los depósitos a PLAZO no se abonará interés.
HORAS DE OFICINA
Desde el 10 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el
16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.
Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana
que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.
Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.
El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.
SECCION CREDITO RURAL—Préstamos especiales de fomento agro-pecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de plantales bovinos y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, queserías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y en efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para leche-
rías, cremas, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas in-
dustrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores, horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos de las Cooperativas y Sindicatos Rurales.
ABEL LEGAR, gerente.

Trabucati y Cia
25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO
Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para
toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBILOLS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

FOLLETTIN 9
AMBIENTE CORTESANO
por Nataly Von Eschstruth
dico tras otro, cogiendo, por último, una revista francesa para distraerse un poco con noticias de París. Al principio también se aburría, pero de pronto inclinó la cabeza interesado. La crónica de sociedad, entre otras, noticias comunicaba la muy sensa- cional que actualmente apa- sionaba la más alta sociedad de la Corte de Petersburgo. Se hablaba del próximo en- lace de la bellísima dama particular de la Emperatriz, la señora de Loux, con uno de los grandes Duques rusos.
Se anunciaba asimismo que el Zar ponía muchas dificultades a aquel casa- miento, que ya tenía desde

mucho tiempo atrás y que trató de evitar con un pron- to casamiento de la bella viuda. Las circunstancias que impidieron en su tiempo la realización de este desig- nio, con gran disgusto de su Majestad, causaron gran re- vuelo por sus detalles nove- lescos, y se relacionaban con ellos los apellidos de un Príncipe gentilhomme y una diva de la Opera Imperial.
La revista tembló en las manos del antiguo cortesano que quedó tan pálido como el pañuelo de seda con que empezó a enjugarse el sudor del rostro.
Sifera cierto aquel rumor todo estaba perdido. Ya que él había desbaratado de una manera tan fatal los planes del Monarca, no cabía espe- ranza de reconciliarse jamás con él ni de verse acogido con benevolencia. Aún cuan- do aquel matrimonio no se contrajese, quedaba sentado

que el Príncipe había sido durante muchos años motivo de disgustos para el Empe- rador, puesto que todos sa- bían que el Gran Duque ya en aquella época se intere- saba por la vella viuda.
Pero quien hubiera pen- sado entonces que un mero flirt terminaría tan seria- mente? ¿Que el Gran Duque respondería en forma tan distinta de un pour passer le temps a las coqueterías de la Baronesa?
Sobolefskoi sintió helár- sele la sangre, que afluyó al corazón llenándole de an- gustia y perlando su frente de sudor.
En una excitación desen- frenada pasó el día y la no- che, vagando por el palacio perseguido por el fantasma de aquella idea fija. «El Zar no admite reconciliación».
Todo el día siguiente fué para él de tormentosa incer- tudumbre y preocupación. Y aunque el otro día el diario trajo una sensacional noti- cia que le afectaba, esto no contribuyó en lo más míni- mo a disipar los temores del viejo caballero. La «Crónica de sociedad» comunicaba a sus lectores el hecho casi increíble de que el día ante- rior, y ante contados testi- gos, había tenido lugar el enlace de la señora de Loux con el ayudante de campo de Su Majestad el Zar, el Conde Karnitcheff, en la ca- tedral de San Pedro y San Pablo.
Sobolefskoi sabía que ni la señora de Loux ni Karnit- cheff tenían dinero, y era evidente que la realización de dicho matrimonio le ha- bía significado al Zar una fuerte suma de su bolsillo pontierlan. Sabido era tam- bien que el Zar era enemig- o de toda clase de desembol- sos evitables, y con seguri- dad recordaría ahora con

doble rencor la resistencia por parte de su antiguo gen- tilhomme, que tan cara le costaba.

de volver a aquel mundo, do- donde él mismo se había ex- pulsado.